



**Instituto
Shitim**

Archivo Kibutziano de
las Festividades

Porque entraréis a la tierra y, primeramente, plantaréis todo árbol

Plantado de árboles – programa para tercer grado

Este programa está dedicado a los orígenes del concepto de la plantación de árboles tanto en la cultura judía antigua como en la moderna, demostrando que la cultura de la plantación de árboles no es una invención moderna, sino que está arraigada en nuestra cultura ancestral. Trata también de las fases de plantación, desarrollo y crecimiento del árbol, así como del significado y la importancia de la acción de plantar a través del aprendizaje de leyendas, cuentos y canciones.

- ¿Por qué plantamos árboles?
- ¿Cómo se plantan los árboles? ¿Cuáles son las etapas del plantado y del crecimiento de los árboles?
- ¿Cuál es la relación entre plantar árboles y Tu Bishvat – la festividad de los árboles? Las primeras plantaciones.
- Una historia, una canción y una leyenda sobre la plantación de árboles.



Sitio del Instituto Shitim
www.chagim.org.il





Lección 1 ¿Por qué se plantan árboles?

23: y cuando hubiereis llegado a la Tierra plantaréis toda clase de árboles frutales, y tendréis por incircuncisos (prohibidos) sus frutos, que os serán prohibidos – y no los comeréis. **24:** y en el cuarto año todo su fruto será santificado y lo brindaréis como ofrenda de alabanza a Dios. **25:** y en el quinto año comeréis sus frutos, y guardaréis su producción para vosotros, así lo digo yo, vuestro Dios. (Vaikrá (Levítico) 19)

Desde el comienzo de la creación del mundo, el Kadosh-Baruj Hu siempre se preocupó primeramente por las plantaciones. Como ha quedado dicho: "Y plantó Dios un jardín en Edén".

También ustedes, cuando entren a Eretz Israel, se ocuparán ya desde un principio de plantar árboles.

7: Y creó Dios al hombre del polvo de la tierra, y sopló en su nariz aliento de vida, y el hombre se convirtió en un ser viviente. **8:** y plantó Dios un jardín en Edén, en el oriente; y puso allí al hombre que había creado. **9:** y Dios hizo nacer de la tierra todo árbol delicioso a la vista y bueno para comer; y también el árbol de la vida dentro del jardín, y el árbol del conocimiento del bien y del mal. (Bereshit (Génesis) 2)

Vaikrá (Levítico) – cuando hubieres llegado

- ¿Cuál es la primera mitzvá (mandamiento) al entrar a la Tierra de Israel? (plantar árboles)
- ¿Por qué creen que es bueno plantar árboles al llegar a la Tierra de Israel? ¿Qué da el plantar árboles? ¿Por qué es necesario apresurarse a plantar los árboles?, ¿cuánto tiempo transcurre desde que se planta un árbol hasta se disfruta de sus frutos? (transcurren años antes de que el árbol dé frutos comestibles).





Instituto Shitim

Archivo Kibutziano de las Festividades

El Midrash – desde el comienzo de su creación

- Explicar las palabras difíciles
- ¿Con quién compara el Midrash a Bnei Israel? (Dios)
- ¿Por qué es plantar árboles lo primero que deben hacer los Hijos de Israel en la Tierra de Israel? (Tal como Dios se ocupó de plantar árboles, nosotros también debemos hacerlo).
- ¿Qué nos dice la comparación con Dios sobre la mitzvá de plantar árboles? (Una mitzvá muy importante y sagrada que convierte a las personas en cooperadores de Dios)



Sitio del Instituto Shitim
www.chagim.org.il





Canciones sobre el plantado de árboles

Canción al joven árbol

palabras: Yitzhak Shenhar / Música: Joel Walbe

En la ciudad, así como en el campo
los niños se levantarán temprano
y saldrán a las montañas y valles
con verdes arbolitos para plantar.

Es el día para plantar y sembrar,
y echar aquí raíces.
Pasará un año y otro más -
y un bosque aquí verás.

Canten la canción al joven árbol
¡desde Judea hasta la Galilea!
semremos y plantemos,
¡Yo lo haré y tú también!

El almendro florece

Letra: Israel Dushman/ Música: Menashe Rabina

El almendro florece

y un sol de oro resplandece.

Los pájaros, desde todos los techos,
anuncian la llegada de la fiesta:

ha llegado Tu Bishvat,
la festividad de los árboles.

Ha llegado Tu Bishvat,
la festividad de los árboles.

Todo el país clama con gran anhelo:

¡ha llegado el momento de plantar árboles!

¡que cada uno tome un joven árbol,
y con las palas salgamos!

Ha llegado Tu Bishvat

¿Por qué plantar árboles?

1. ¿Cuáles son las razones para plantar árboles en la canción “El almendro florece”?
(presten atención a las palabras en negrita)
2. ¿Qué clama con gran anhelo todo el país? ¿Cómo piensan que era la situación en Israel cuando fue escrito el poema?
3. ¿Cuáles son las razones para plantar árboles en la canción “El almendro florece”?
(presten atención a las palabras en negrita)
4. ¿Quién echará raíces? ¿Los árboles o las personas?
5. ¿Qué conexión hay entre la plantación de árboles y el vínculo de las personas con el país y la tierra?
6. Intenten recordar una vivencia que hayan tenido plantando árboles o trabajando en el campo, ¿cómo se sintieron durante y después del trabajo? ¿la actividad los hizo sentir más conectados con el lugar?





El proceso de la plantación de los árboles y su crecimiento

Así caminan los plantadores

palabras: Yitzhak Shenhar / Música: Yedidia Admon

Así caminan los plantadores:

con una canción en el corazón y la pala en mano,
desde ciudades y aldeas,
desde valles y montañas.

¡En Tu Bishvat!

¡En Tu Bishvat!

¿A qué habéis venido, plantadores?

A preparar el suelo, rocas quitar,
y hoyos excavar
en los montes y en la llanura.

¡En Tu Bishvat!

¡En Tu Bishvat!

¿Qué harán aquí los plantadores?

Un joven árbol en cada hoyo plantarán,
y un bosque desplegará su sombra
sobre nuestra triste tierra.

¡En Tu Bishvat!

¡En Tu Bishvat!





Instituto Shitim

Archivo Kibutziano de las Festividades

- Marquen las palabras que tengan relación con las acciones que llevan a cabo los plantadores.
- ¿Qué etapas del proceso de plantación aparecen en la canción?
Acarrear el arbolito a plantar al lugar donde será plantado
Cavar un hoyo
Colocar el arbolito en el hoyo
Rellenar el hoyo con tierra
Regar el arbolito
- Se aconseja pedir a los alumnos que dibujen las etapas de la plantación y, por supuesto, ¡salir al terreno para plantar!





El ciclo de vida de las plantas

En cada cuadrado, hagan un dibujo adecuado para la palabra que aparece escrita

1. Florecimiento	2. Brote	3. Maduración del fruto	4. Planta madura	5. Semilla

Organicen las letras que señalan los dibujos que hayan dibujado según el orden del proceso de crecimiento

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

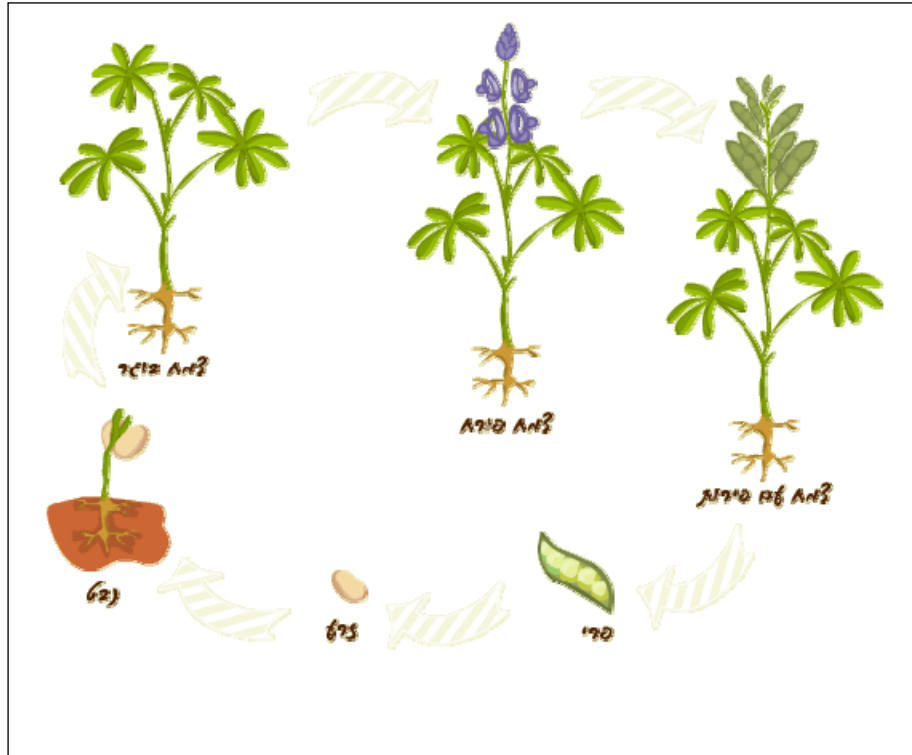




Instituto Shitim

Archivo Kibutziano de las Festividades

En realidad, el proceso es un ciclo y, por lo tanto, el comienzo depende de la etapa en la que hayan comenzado:



Sitio del Instituto Shitim
www.chagim.org.il





Lección 2 – La importancia de plantar y cuentos sobre el plantado de árboles

Raban Yojanan Ben Zakai dijo:

Si estás por plantar un árbol, y te dicen: “¡mira, aquí está el Mesías!”,

Planta primero el joven árbol y, luego, ve a darle la bienvenida.

(Avot de Rabí Natán, 31 “Noda Beyehuda”)

1. ¿Cuál es la situación descrita en el Midrash? ¿Entre qué cosas se debate la persona?
2. ¿Qué dice Raban Yojanan Ben Zakai? ¿Qué debe hacerse primero? ¿plantar árboles o dar la bienvenida al Mesías?
3. ¿Por qué debe plantarse el árbol ante que nada? ¿Qué expresa ello sobre la importancia de plantar árboles?





Instituto Shitim

Archivo Kibutziano de las Festividades

“Una vez, Joni el trazador de círculos (“Hameaguel” en hebreo) andaba por el camino cuando vio a un hombre plantando un algarrobo.

Le preguntó: “¿cuántos años da fruto el algarrobo?”

El hombre contestó: “setenta años”.

Le preguntó: “¿sabes tú con seguridad que vivirás setenta años para comer de él?”

Le contestó: “yo conocí el mundo con algarrobos; tal como los plantaron para mí mis antepasados, los plantaré yo para mis hijos”.

(Talmud babilónico Masejet Taanit)

1. ¿Qué preguntó Joni al hombre? ¿Por qué le sorprendió a Joni lo que estaba haciendo el hombre?
2. ¿Qué respondió el hombre a Joni? ¿Por qué razón plantaba el árbol?
3. ¿Qué cualidades tiene una persona que planta un árbol, aunque no sepa si llegará a beneficiarse del fruto de su trabajo?
4. ¿Qué pasaría si todas las personas sólo hicieran lo que les conviene, sólo aquello de lo que ellos mismos disfrutarán?
5. ¿Cuál es la moraleja del cuento? ¿Por qué deberíamos plantar árboles, aunque no sepamos si disfrutaremos de sus frutos?





Instituto Shitim

Archivo Kibutziano de las Festividades

Se dice que fue en Zijron Yaakov, una población situada al extremo del Monte Carmelo, donde nació la festividad de las plantaciones de árboles. Aconteció en el Tu Bishvat de 1890. Un pequeño grupo de niños salió de la escuela de Zijron Yaakov junto con el director de la escuela. Los niños llevaban pequeños arbolitos para plantar en sus manos que luego plantaron en las afueras de la población. Así nació la tradición israelí de plantar árboles en Tu Bishvat. Poco tiempo después, esa práctica se fue extendiendo por todo Eretz Israel. La persona que inició la tradición fue Zeev Yavetz, un escritor, investigador e historiador quien, a finales del siglo 19, dirigía la escuela de Zijron Yaakov.



Sitio del Instituto Shitim
www.chagim.org.il





Cuentos y canciones sobre plantaciones de árboles

El rey Adriano y el plantador de higueras

Hace muchísimos años, cuando el rey Adriano salió a la guerra con sus tropas para luchar contra una nación que se había rebelado contra él, se encontró con un anciano que estaba plantando una joven higuera. Adriano le dijo: eres viejo, y aquí estás trabajando duro y esforzándote para otros.

Le dijo: señor rey, estoy plantando un árbol. Si tengo suerte, comeré de los frutos de lo que he plantado y, en caso contrario, mis hijos lo harán.

Tres años más tarde, volviendo ya de la guerra, se topó Adriano con el mismo anciano en el mismo lugar. ¿Qué hizo el anciano? Tomó una canasta, la llenó de unos hermosos primeros higos y se acercó a Adriano.

Le dijo: señor rey, acepta esto de tu siervo. Soy el mismo anciano que has encontrado en tu marcha, a quien dijiste: “eres viejo, ¿para qué te lamentas y trabajas duro para otros?” Pues he tenido ya la suerte de comer de los frutos de lo que he plantado, y los higos de esta canasta son tu porción. Acto seguido dijo Adriano a sus siervos: “tomad la canasta de sus manos y llenadla de monedas de oro”; y así lo hicieron.

Por lo tanto, un hombre nunca debe dejar de plantar árboles. Así como encontró el mundo plantado de árboles, debe seguir plantándolos, aunque sea ya viejo.

(Midrash Tanjuma)





**Instituto
Shitim**

Archivo Kibutziano de
las Festividades

¿Cómo es ser un árbol? / Datia Ben Dor

Una vez pregunté a un árbol:

“árbol, ¿cómo es ser árbol?”

Debes estar bromeando,
dijo el árbol.

No, en absoluto, dije.

Lo pregunto con toda seriedad.

¿Es bueno o malo?

¿Malo? Se asombró el árbol, ¿por qué?

¿No te molesta estar clavado en el
suelo toda la semana?

Los pájaros me cantan de manera
regular,

las mariposas me besan,

Y, ¿qué ocurre por la noche, cuando
todos duermen?

Por la noche escucho el silencio

y oigo

pichones,

y yo los cuido mientras duermen.

¡Te amo, árbol! – le dije.

No estoy clavado.

Ya ves, estoy plantado.

¿Y no deseas, a veces, ir a visitar
amigos,

o ver cómo están las cosas en otros
lugares?

No tengo ninguna necesidad de salir a
deambular.

el viento me acaricia,

y contemplo desde aquí todo el
horizonte.

cómo respira la tierra,

cómo maduran las frutas,

cómo cae el rocío.

Entre mis ramas duermen

Y me dirigí a mi jardín

para plantar en él mi propio árbol frente
a mi ventana.



Sitio del Instituto Shitim
www.chagim.org.il



El pino solitario / Yehuda Faradis

El narrador:

Entre las montañas de Jerusalén
había una colina que estaba calva:
no tenía sombra ni agua,
ni un solo brote florecido.
Nada crecía allí,
todo estaba seco y baldío,
lo único que se veía era polvo,
piedras, rocas y arena.
Sin embargo, en la cima de la montaña
había un pino solitario.

El sol:

No tengo tiempo, no tengo tiempo,
y ya debo irme corriendo,
pero prometo regresar,
de ser posible, para ayudar.

El pino:

Nuevamente estoy solo,
¡no tengo a nadie conmigo!



Instituto Shitim

Archivo Kibutziano de
las Festividades

El narrador:

Así, el pobre pino
se quejaba y se quejaba,
hasta que pasó una nube
blanca, regordeta y pequeña.

El pino:

Buenos días, querida nube,
¡ven aquí, siéntate en la colina!

La nube:

No puedo, porque aquí no hay agua,
permaneceré en el cielo;
pero prometo regresar,
de ser posible, para ayudar.

El pino:

Nuevamente estoy solo,
¡no tengo a nadie conmigo!

El narrador:

Así, el pobre pino
se quejaba y se quejaba.
Un día pasó un viento,
y el pino lo llamó:





Instituto Shitim

Archivo Kibutziano de
las Festividades

El pino:

¡Buenos días, querido viento!

¡Ven, descansa a mi lado!

El viento:

¿Cómo podré descansar en la colina?

no hay aquí sombra, ¡no hay aquí nada!

pero prometo regresar,

si es posible, para ayudar.

El pino:

Nuevamente estoy solo,

¡no tengo a nadie conmigo!

El narrador:

Así, el pobre pino

se quejaba y se quejaba.

Y, de pronto, pasaron dos liebres

y se acercaron al pino.

El pino:

Queridas liebres, vengan aquí,

¡sean mis amigas!





Instituto Shitim

Archivo Kibutziano de las Festividades

Las liebres:

Aquí está todo seco y polvoriento,
pero, ¡prometemos regresar,
de ser posible, para ayudar!

El pino:

Nuevamente estoy solo,
¡no tengo a nadie conmigo!

El narrador:

Así, el pobre pino
se quejaba y se quejaba.
Unos pajaritos le pasaron por encima
y el pino volvió a preguntar:

El pino:

¿Les gustaría sentarse aquí?
¡Estoy todo el tiempo aburrido!

Los pajaritos:

¿Cómo podremos sentarnos sin árboles?
¿Dónde pondremos nuestros huevos?
pero, ¡prometemos volver,
de ser posible, para ayudar!





Instituto Shitim

Archivo Kibutziano de las Festividades

El pino:

¡ay! ¿qué triste y amargado estoy!

¡Me aburro mucho en la colina!

Deberé permanecer siempre solo,

¡quedaré por siempre solitario!

El narrador:

Así, el pobre pino

se quejaba y se quejaba.

Estaba solo en la montaña

y el corazón se le quebraba.

Hasta que, un día...

vinieron de una escuela de la ciudad

niñas y niños,

dulces y encantadores,

y, cuando subieron a la cima de la colina,

el pino esto les dijo:

El pino:

niños y niñas,

¿les gustaría quedarse aquí?

¡quédense para siempre conmigo,

y yo seré vuestro amigo!

Primer niño:

¡qué desdichado es el pino,

como un mástil está aquí solito!



Segundo niño:

¡qué pobre y desdichado es,
no tiene nada de amigos!

Tercer niño:

No tener amistades,
es muy triste, ¡terrible!

Cuarto niño:

vayamos a ayudar al pobre árbol,
porque, si no, ¡estará perdido!

Quinto niño:

No podremos aquí quedarnos
porque debemos volver a estudiar.

Sexto niño:

Debemos regresar, es verdad,
pero he encontrado una solución:
Volveremos en Tu Bishvat,
cada uno con un arbolito en mano,
cuando la primavera haya llegado
¡y plantaremos pinos alrededor de él!



Instituto Shitim

Archivo Kibutziano de
las Festividades

El pino:

¡Muchas gracias, niños!

Sí, no falta ya mucho,

la primavera está por llegar,

y todo volverá a ponerse verde.

Si la montaña está ahora calva,

estará toda florida en primavera.

El sol, el viento y la nube

cuidarán a cada joven arbolito;

las liebres y los pajaritos

serán sus amigos,

y niños vendrán a pasear

en la sombreada arboleda!



Sitio del Instituto Shitim
www.chagim.org.il



Actividades aconsejadas con los poemas y cuentos.

1. Señalar palabras del texto que tengan relación con la festividad o con los árboles.
2. Completar las palabras que faltan.
3. Repartir el texto en segmentos e imágenes y dibujar lo relatado en el texto.
4. Representación del poema/ cuento.